M-AUDIO®

KEYSTATION 61es™

61-Key Mobile USB MIDI Controller

USER GUIDE

ENGLISH • FRANÇAIS • DEUTSCH • ESPAÑOL • ITALIANO • 日本語

Introduzione

Congratulazioni per aver scelto Keystation 61es, una tastiera USB con 61 tasti semi-pesati sensibili alla velocità, prodotta dalla M-Audio e progettata per una facile integrazione con PC o Macintosh. La Keystation 61es è dotata di tasti semi-pesati per un tocco simile al piano, in un controller MIDI compatto ed economico. Ideale per svariate applicazioni didattiche e di creazione musicale, la Keystation 61es offre ruote per pitch e modulation, più pulsanti assegnabili e slider per il controllo manuale. Sebbene la Keystation 61es sia caratterizzata dalla funzione plug-and-play in Windows XP e Mac OS X, si consiglia di dedicare alcuni minuti alla lettura del presente manuale per apprendere le corrette operazioni, le funzionalità avanzate e la programmabilità della tastiera.

Caratteristiche

Tastiera:

- Tastiera a 61 tasti sensibile alla velocità
- Ruota Pitch Bend
- Ruota Modulation
- Slider volume/controllo
- Ingresso pedale sustain
- Pulsanti di ottava +/-
- Pulsante Advanced Functions

Porte:

- Uscita MIDI
- Uscita e ingresso MIDI USB

Alimentazione:

- Alimentazione via USB
- Ingresso c.c. per alimentatore esterno

Cosa c'è dentro la scatola?

La confezione di M-Audio Keystation 61es contiene i seguenti elementi:

- Tastiera USB M-Audio Keystation 61es
- Manuale dell'utente
- Cavo USB

Nel caso qualsiasi parte risultasse mancante, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Informazioni sul manuale

Questo manuale di istruzioni illustra il funzionamento della tastiera USB Keystation 61es. Sebbene non siano fornite spiegazioni dettagliate su come impostare la tastiera per l'uso con programmi musicali di terzi, la maggior parte di queste applicazioni funzionano perfettamente con la tastiera Keystation 61es. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale fornito con l'applicazione.

Prima di effettuare il collegamento della tastiera

È possibile alimentare la tastiera tramite porta USB o mediante un alimentatore esterno opzionale. In ogni caso, la Keystation 61es è un dispositivo a bassissimo consumo e l'alimentazione esterna non dovrebbe essere necessaria.
Si consiglia di collegare la Keystation 61es alla porta USB del computer o a un hub USB alimentato.

Alimentazione e connessione tramite USB

1. Verificare che il pulsante on/off sul retro dell'unità si trovi in posizione "OFF."
2. Collegare il cavo USB fornito con la tastiera Keystation 61es in una porta USB libera del computer.
3. Innestare l'altra estremità del cavo USB all'ingresso relativo sulla tastiera Keystation 61es.

Il cavo USB, oltre ad alimentare la tastiera, invia i dati MIDI da e per il computer.

Utilizzo di alimentazione esterna

È inoltre possibile utilizzare un adattatore di alimentazione (non incluso) con le seguenti caratteristiche: uscita 9 V c.c., 250 - 300 mA, polo positivo centrale.

Accertarsi che la tastiera Keystation 61es non sia già alimentata dalla porta USB (in questo caso, non è richiesta alimentazione esterna). In caso contrario, è sufficiente collegare l'alimentatore all'ingresso "DC 9V" e accendere l'unità.

Nota: non lasciare collegato l'adattatore per lunghi periodi di tempo se l'unità non viene utilizzata.

Windows XP e Mac OSX

Se si utilizza Windows XP o Mac OSX, è sufficiente accendere la tastiera portando l'interruttore sulla posizione "ON". Grazie al supporto nativo per questi sistemi operativi, la tastiera Keystation 61es funzionerà senza ulteriore installazione.

Altri sistemi operativi

Se si utilizza un sistema operativo diverso da OSX o Windows XP, consultare il nostro sito all'indirizzo www.m-audio.com per ottenere i driver aggiornati della Keystation 61es per i sistemi operativi Macintosh o Windows.

Installazione su Mac OS9

Se non è installato OMS, eseguire prima l'installer di OMS. In caso contrario, saltare alla sezione "Installazione del driver OMS".

Procedura di installazione OMS:

Accertarsi che tutti i programmi siano chiusi prima di avviare l'installer. Accertarsi inoltre di rimuovere qualsiasi dispositivo hardware di protezione dalla copia (dongle) in uso nel sistema.

1. Inserire il CD-ROM di installazione della Keystation 61es.
2. Fare doppio clic sull'icona del CD di installazione della Keystation 61es sul desktop
3. Fare doppio clic sulla cartella OS 9
4. Fare doppio clic su Install OMS 2.3.8
5. Seguire le istruzioni sullo schermo
6. L'OMS richiederà alcuni minuti per l'installazione. Una volta terminata l'installazione, verrà richiesto di riavviare il computer. Fare clic su "Riavvia".

Installazione del driver OMS.

1. Trascinare l'icona USB Drivers Installer, dalla finestra OS 9 in cui si trova attualmente al desktop.
2. Fare doppio clic sull'icona. Se appare una finestra, fare clic su 'Apri'.
3. Fare doppio clic sull'USB Drivers Installer appena creato sul desktop.
4. Fare clic su 'Installa'. L'installer collocherà automaticamente i driver nelle opportune cartelle di sistema.
5. Una volta terminata l'installazione dei driver, fare clic su 'Riavvia'.
6. Quando il computer è riavviato, accendere la Keystation 61es.

Configurazione OMS

È necessario ora avviare il programma di configurazione dell'OMS:

1. Aprire la cartella delle applicazioni OMS e, successivamente, OMS Setup.
2. Se si ottiene il messaggio di attivare o disattivare Appletalk, scegliere l'una o l'altra opzione.
3. Nella finestra successiva, fare clic su 'OK'.
4. Fare clic su "Cerca".
5. Fare clic su "OK".
6. Selezionare nuovamente "Sì".
7. Fare clic su "Salva".
8. Se richiesto, fare clic su "Sostituisci".

Si dovrebbe quindi ottenere una finestra conclusiva che mostra l'impostazione Studio attuale. Se appare una croce su 'Quicktime Music', occorre fare doppio clic su di esso e poi sull'opzione 'on' per attivarlo. Quindi fare clic su "OK". A questo punto si è pronti a iniziare. Accertarsi che la tastiera la Keystation 61es sia selezionata come ingresso MIDI nel programma musicale.

Installazione in Windows 98 o ME

1. Accendere il PC.
2. Inserire il CD-ROM di installazione della Keystation 61es. Aprire Risorse del computer o Windows Explorer per individuare l'unità CD-ROM ROM. Fare clic sulla cartella denominata Keystation 61es.
3. Aprire la cartella Keystation 61es e fare clic sull'icona dell'installer.
4. Seguire le istruzioni sullo schermo.
5. Una volta terminato, uscire dall'installazione.
6. Accendere la Keystation 61es.

Windows procederà con l'installazione del driver USB e del driver MIDI. Una volta completata, si è pronti a iniziare. Potrebbe essere richiesto di riavviare il computer; in questo caso, fare clic su "Riavvia".

Installazione su Windows 2000

1. Accendere il PC.
2. Inserire il CD-ROM di installazione della Keystation 61es. Aprire Risorse del computer o Windows Explorer per individuare l'unità CD-ROM ROM. Fare clic sulla cartella denominata Keystation 61es.
3. Aprire la cartella Keystation 61es e fare clic sull'icona dell'installer.
4. Seguire le istruzioni sullo schermo.
5. Una volta terminato, uscire dall'installazione.
6. Accendere la tastiera Keystation 61es. La tastiera viene automaticamente riconosciuta da Windows e verrà chiesto di inserire il CD-ROM di installazione della Keystation 61es.
7. Selezionare l'unità CD-ROM e fare clic su "OK." Windows chiederà di selezionare nuovamente l'unità CD-ROM per il driver MIDI.
8. Se appare il messaggio Windows relativo alla firma digitale dei driver, fare clic su 'Continua installazione'.
9. Selezionare nuovamente l'unità.
10. Fare clic su "OK".
11. Nella schermata finale, Windows visualizzerà la richiesta di riavvio del computer.

Guida introduttiva

Una volta terminata l'installazione, è necessario configurare l'applicazione MIDI per poter utilizzare la Keystation 61es. Infatti, se si preme qualsiasi tasto della tastiera, non si udirà alcun suono. Ciò è dovuto al fatto che la pressione del tasto determina l'invio da parte della tastiera di dati MIDI. Questi forniscono le istruzioni su come riprodurre il suono, ma per udire effettivamente tale suono, occorre configurare il programma musicale per la lettura dei dati MIDI inviati dalla Keystation 49e e per la relativa riproduzione. Per effettuare questa impostazione, è sufficiente accedere al menu Opzioni o Impostazione periferica dell'applicazione e selezionare la periferica adeguata. La Keystation 61es dovrebbe apparire come "Periferica audio USB" in Windows XP o come "Keystations 61ew" negli altri sistemi operativi nella sezione delle periferiche MIDI del programma musicale. Per la corretta procedura di impostazione, consultare il manuale in dotazione al programma.

I tasti

Ciascun tasto bianco sulla Keystation 61es è contrassegnato con una lettera e un numero. La lettera rappresenta la nota riprodotta e il numero l'ottava (il concetto di "ottava" è illustrato nella sezione seguente).

Anche i tasti neri hanno una denominazione (ad esempio "F#4" o "Eb2"), nonostante questa non sia riportata su di essi.

Se la lettera di un tasto nero è elencata con il simbolo #, si fa riferimento al tasto nero sopra quello bianco con la stessa lettera. Ad esempio, F# 3 si riferisce al tasto nero sopra quello bianco denominato F3. Se elencata con la lettera b, si fa riferimento al tasto nero sotto il tasto bianco con la stessa lettera. Ad esempio, Eb3 si riferisce al tasto nero sotto quello bianco denominato E3. Quindi, il nome del tasto nero tra i tasti C3 e D3 sarà sia C#3 sia Db3.

Ottava

Un'ottava contiene 12 note. Sulla tastiera Keystation 61es ciascuna ottava è chiaramente contrassegnata con sezioni nere e bianche che iniziano con la nota C. Ciascuna ottava è contraddistinta da un numero.

Se si preme una volta il pulsante di ottava "+", la spia soprastante il pulsante "-" si spegne, indicando che la tastiera funziona ora con un'ottava più alta.

Se si preme nuovamente il pulsante di ottava "+", la tastiera verrà spostata di 2 ottave più in alto. È possibile spostare la tastiera in su o in giù di 3 ottave partendo dallo spostamento di ottava 0.

Per spostare l'ottava verso il basso, premere il pulsante "-".

Per tornare allo spostamento di ottava 0, premere insieme i pulsanti "+" e "-". Entrambi i LED si illuminano, a indicare che lo spostamento di ottava è tornato a 0. (Se la spia è accesa solo sopra il tasto di ottava "-", lo spostamento di ottava è verso il basso. Viceversa, se la spia è accesa solo sopra il tasto di ottava "+", lo spostamento è verso l'alto).

Ruota Pitch Bend

Come indicato dal nome, questa ruota viene generalmente utilizzata per modificare l'intonazione delle note riprodotte dalla tastiera verso l'alto o verso il basso. Ciò consente di suonare fraseggi normalmente non associati alla tastiera, tra cui i riff di chitarra.

La sorgente del suono determina l'entità dell'estensione della variazione d'intonazione della nota. L'impostazione normale è di due semitoni ma può essere spinta fino a +/- due ottave.

Ruota Modulation

Questa ruota viene generalmente utilizzata per la modulazione del suono in esecuzione. Questo tipo di controller in tempo reale è stato originariamente introdotto sugli strumenti a tastiera elettronici per offrire al musicista l'effetto vibrato, tipicamente disponibile con gli strumenti acustici.

La ruota modulation è completamente assegnabile via MIDI, esattamente come la ruota pitch bend.

Slider Volume

Lo slider Volume invia un messaggio MIDI che controlla il volume delle note in esecuzione.

Tale slider può anche essere assegnato a effetti diversi, quali pan (bilanciamento), attack, reverb, chorus e molti altri. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione di installazione di questo manuale.

Pedale

È possibile collegare un pedale (non incluso) con qualsiasi polarità nell'ingresso "foot switch" della tastiera M-Audio. La tastiera sarà in grado di rilevare la corretta polarità al momento dell'accensione. Se si desidera invertire la polarità, è sufficiente tenere premuto il pedale al momento dell'accensione della tastiera.

Il pedale viene normalmente usato per sostenere il suono in esecuzione senza dover tenere le mani sulla tastiera, esattamente come accade con il pianoforte.

Pulsante Advanced Functions

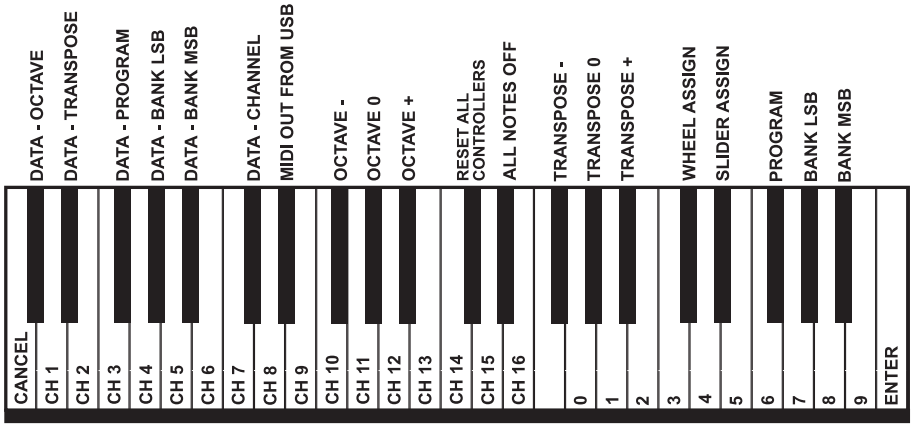
Il pulsante Advanced Functions viene utilizzato per accedere a tutte le funzioni avanzate della tastiera situate sul piano dei tasti.

Una volta premuto, la tastiera passa in "modalità di programmazione". Durante questa modalità, i tasti possono essere utilizzati per selezionare funzioni e immettere dati.

La spia soprastante il pulsante Advanced Functions indica se la tastiera si trova o meno nella modalità di programmazione. In modalità di programmazione, i tasti neri vengono utilizzati per la selezione delle funzioni, mentre quelli bianchi per l'immissione dei dati e la selezione dei canali.

La tastiera uscirà dalla modalità di programmazione non appena viene selezionata una funzione o vengono premuti i tasti CANCEL o ENTER (la spia soprastante il pulsante Advanced Functions si spegne). La tastiera può essere nuovamente utilizzata per suonare.

Il diagramma seguente illustra il significato di ciascun tasto nella modalità di programmazione della tastiera:



Funzioni avanzate

Funzionalità supplementari dei tasti di ottava "+" e "-"

Per impostazione predefinita, i tasti di ottava "+"' e "-" controllano lo spostamento di ottava sia al di sotto sia al di sopra dello 0. Questi tasti possono essere utilizzati anche per controllare una delle cinque funzioni MIDI aggiuntive.

Nel diagramma precedente si nota che i primi 6 tasti neri sono contrassegnati come "DATA = ----." Questi tasti vengono utilizzati per selezionare la funzione dei tasti di ottava "+" e "-". Alcune funzioni per le quali è possibile usare questi tasti non possono inviare un valore inferiore a 0. In questo caso, le spie soprastanti i tasti "+" e "-" restano accese.

Per selezionare la funzione di questi tasti:

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra C1 (denominato C# 1), che rappresenta DATA = OCTAVE (la pressione del tasto C# 1 termina la modalità di programmazione).
- Premere "+" per spostarsi in su di un'ottava o "-" per spostarsi in giù di un'ottava.
- Premere entrambi i tasti "+" e "-" per tornare alla condizione di nessun spostamento di ottava.

Spostamento di ottava

Lo spostamento di ottava può essere ottenuto in due modi diversi. Il primo modo è già stato descritto nella sezione "Ottava" e riguarda l'utilizzo dei tasti di ottava "+" e "-".

Per assegnare i tasti "+" e "-" al controllo delle ottave:

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra C1 (denominato C# 1), che rappresenta DATA = OCTAVE. La tastiera esce dalla modalità di programmazione non appena si preme il tasto C# 1.

Il secondo modo consente un rapido cambio di ottava. È utile se si utilizzano i tasti di ottava "+" e "-" per una diversa funzione MIDI e non si desidera modificare questa impostazione:

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sotto B2 (denominato Bb2), che rappresenta "OCTAVE +" per aumentare di 1 ottava. Premerlo ancora per aumentare di 2 ottave e così via,

oppure

- Premere il tasto nero sopra F2 (denominato F# 2), che rappresenta "OCTAVE -" per diminuire di 1 ottava. Premerlo ancora per diminuire di 2 ottave e così via,

oppure

- Premere il tasto nero sopra G2 (denominato G# 2), che rappresenta "OCTAVE 0" per impostare nuovamente lo spostamento di ottava a 0.

Una volta scelta l'estensione di ottava premere C5, che rappresenta "ENTER," per uscire dalla modalità di programmazione.

Trasposizione

In alcuni casi è utile ridurre o aumentare il pitch di alcuni semitoni invece che di un'intera ottava. Se ad esempio si sta suonando una canzone con un interprete che presenta difficoltà a raggiungere note elevate, è opportuno ridurre il pitch di uno o due semitoni*. Questo si ottiene mediante la funzione MIDI denominata "Trasposizione."

La trasposizione funziona allo stesso modo dello spostamento di ottava illustrato in precedenza, tranne per lo spostamento che è di +/- 12. Come nel caso dello spostamento di ottava, sono disponibili due modi per eseguire la trasposizione della tastiera. È possibile utilizzare i pulsanti di ottava "+" e "-" o i tasti neri F# 3, G# 3 e Bb3. Questi tasti neri rappresentano rispettivamente "TRASPOSIZIONE -," "TRASPOSIZIONE 0" e "TRASPOSIZIONE +".

Per assegnare i pulsanti di ottava "+" e "-"alla trasposizione:

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra D1 (denominato D# 1), che rappresenta "DATA = TRANSPOSE" (la pressione del tasto D# 1 termina la modalità di programmazione).
- Premere il tasto "+" per sentire che il pitch della nota si alza.
- Premere insieme i tasti "+" e "-" per annullare la trasposizione.

*Un semitono rappresenta il cambiamento in tono da una nota all'altra. In questo modo, cambiando due semitoni si ottiene lo stesso risultato dell'eseguire una nota due note più in su.

Canale

I dati MIDI provenienti dalla tastiera possono essere inviati a uno qualsiasi dei 16 canali MIDI. Tuttavia, determinate periferiche MIDI e programmi MIDI richiedono che la tastiera invii i dati su un canale specifico. In questo caso, è possibile cambiare il canale di invio dei dati mediante il seguente metodo:

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere uno dei 16 tasti di canale da D1 a E3, qualunque sia quello che rappresenta il canale desiderato.

Ad esempio, se la periferica indica che occorre inviare i dati sul canale 10, premere il pulsante Funzione avanzate, quindi il tasto F2 per selezionare il canale 10.

Il canale può essere inoltre assegnato ai pulsanti di ottava "+" e "-". Una volta assegnato, premendo "+" o "-" si aumenta o diminuisce il canale in modo incrementale. Quando viene raggiunto il canale 16 e si preme nuovamente il tasto "+", viene selezionato il canale 1. Se si selezionano i pulsanti di ottava "+" e "-" per la variazione del canale, le spie soprastanti i pulsanti non cambiano, poiché non è possibile avere un canale con valore negativo. Premendo insieme i pulsanti "+" e "-" viene richiamato il canale 1.

Cambio di programma

I cambi di programma vengono utilizzati per cambiare lo strumento o la voce in uso. A titolo di esempio, viene cambiato lo strumento in un suono di basso. Per fare questo occorre un cambio di programma 32, che selezionerà il suono di un basso acustico dall'elenco degli strumenti GM (vedere Appendice). Per inviare il cambio di programma sono disponibili due metodi:

1. Cambio di programma incrementale e decrementale:
- Premere il pulsante Advanced Functions.
- Premere il tasto nero sopra F1 (denominato F# 1).
- Ora i tasti di ottava "+" e "-" possono essere usati per cambiare il programma.
- Premere "+" e continuare a suonare note finché non si trova lo strumento desiderato.

2. Selezione rapida del cambio di programma:
- Premere il pulsante Advanced Functions.
- Premere il tasto nero sopra F4 (denominato F# 4), che rappresenta "Program".
- Premere i tasti C4, quindi E3 e C5. In questo modo viene immessa la combinazione: "3," "2," "ENTER."

In alternativa, è possibile utilizzare i pulsanti "+" e "-" per cambiare il valore, quindi premere ENTER.

A questo punto la tastiera è impostata per suonare il suono basso GM 32 (dall'elenco standard generale degli strumenti GM).

Il primo metodo è utile se si desidera passare ciclicamente attraverso diversi strumenti per verificare quali sono i suoni più adatti alla canzone. Il secondo è più utile se si desidera selezionare un numero specifico, com'è in questo caso.

Se sono selezionati i tasti di ottava "+" e "-" per cambiare il numero di programma (metodo 1), le spie soprastanti i pulsanti non cambiano, poiché non è possibile avere un programma con valore negativo. Premendo insieme i pulsanti "+" e "-" viene richiamato il programma 0, che seleziona il suono di un gran piano.

L'elenco completo di strumenti accessibili usando il cambio di programma è riportato nell'appendice alla fine del presente manuale.

Banco LSB e Banco MSB

I cambi di programma sono i messaggi più comunemente usati per cambiare strumenti e voci. Tuttavia, il numero di strumenti accessibili usando i cambi di programma è limitato a 128, Poiché alcune periferiche hanno più di 128 voci, queste richiedono un metodo diverso per accedere alle voci supplementari. Generalmente, questi dispositivi usano messaggi di banco LSB e di banco MSB.

1. Cambio banco LSB e banco MSB incrementale e decrementale:
- Premere il pulsante Advanced Functions.
- Premere il tasto nero sopra G1 (denominato G# 1).
- Ora i tasti di ottava "+" e "-" possono essere usati per cambiare il programma.
- Premere "+" e continuare a suonare note finché non si trova lo strumento desiderato.

2. Uso del metodo di selezione rapida:
- Premere il pulsante Advanced Functions.
- Premere il tasto nero sopra G4 (denominato G# 4) o A4 (denominato A# 4), che rappresentano rispettivamente il banco LSB o il banco MSB.
- Premere i tasti C4, quindi E3 e C5. In questo modo viene immessa la combinazione: "3," "2," "ENTER."

In alternativa, è possibile utilizzare i pulsanti "+" e "-" per cambiare il valore, quindi premere "ENTER".

Come nel caso del cambio di programma, se sono selezionati i tasti di ottava "+" e "-" per cambiare il numero del banco LSB o MSB (metodo 1), le spie soprastanti i pulsanti non cambiano, poiché non è possibile avere un banco con valore negativo. Premendo insieme i pulsanti "+" e "-" si richiama il banco 0.

Ruota Modulation

È possibile assegnare effetti MIDI alla ruota Modulation. Alcuni effetti utili sono:

- 01 Modulation
- 07 Volume
- 10 Pan (bilanciamento)
- 05 Portamento

In totale sono presenti 132 effetti. In ogni caso, affinché essi influiscano sul suono, la periferica MIDI di ricezione deve essere in grado di leggere e rispondere ai messaggi degli stessi. La maggior parte delle periferiche risponderà almeno ai dati di volume, modulation e pan. (L'elenco completo degli effetti è riportato sul retro del presente manuale).

Per assegnare un effetto alla ruota Modulation:

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra C4 (denominato C# 4), che rappresenta "WHEEL ASSIGN."
- Usare i tasti di immissione dei dati numerici G3-B4 per immettere il numero dell'effetto che si desidera assegnare alla ruota Modulation.

In alternativa, è possibile utilizzare i pulsanti "+" e "-" per cambiare il valore.

- Premere il tasto ENTER (C5).
- Spostare la ruota Modulation verso l'alto per aumentare l'intesità o il valore dell'effetto.

Se si commette un errore durante l'immissione del valore dei dati numerici, è possibile premere il tasto CANCEL (C1) per uscire dalla modalità di programmazione senza cambiare l'effetto assegnato alla ruota Modulation.

Notare che ogni volta che la tastiera viene spenta, i dati assegnati alla ruota Modulation andranno persi. Ogni volta che la tastiera viene accesa, la ruota verrà assegnata al valore predefinito Modulation, (numero di effetto 01.)

A titolo di esempio, viene assegnato il numero di effetto 10 (pan o balance) alla ruota modulation.

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra C4 (denominato C# 4), che rappresenta "WHEEL ASSIGN."
- Premere A3 per immettere "1."
- Premere G3 per immettere "0" (così facendo si immette "10").
- Premere C5 per "ENTER."

Slider Volume

Come nel caso della ruota Modulation, lo slider Volume può essere assegnato a uno qualsiasi dei 132 effetti riportati alla fine del manuale.

Per assegnare lo slider Volume a un effetto:

- premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra D4 (denominato D# 4), che rappresenta "SLIDER ASSIGN."
- Usare i tasti di immissione dei dati numerici G3-B4 per immettere il numero dell'effetto che si desidera assegnare allo slider Volume

In alternativa, è possibile utilizzare i pulsanti "+" e "-" per cambiare il valore.

- Premere il tasto ENTER (C5).
- Spostare lo slider Volume verso l'alto per aumentare il valore dell'effetto.

Se si commette un errore durante l'immissione del valore dei dati numerici, è possibile premere il tasto CANCEL (C1) per uscire dalla modalità di programmazione senza cambiare l'effetto assegnato allo slider Volume.

Notare che ogni volta che la tastiera viene spenta, i dati assegnati allo slider Volume andranno persi. Ogni volta che la tastiera viene accesa, lo slider Volume verrà assegnato al valore predefinito Volume, (numero di effetto 07).

Sensibilità Pitchbend

È possibile alterare la sensibilità della ruota Pitchbend assegnando l'effetto numero 128 alla ruota Modulation o allo slider Volume. In questo modo è possibile alterare la gamma di pitchbend fino a un'ottava in su o in giù.

In caso di difficoltà tecniche

La Keystation 61es è stata progettata per funzionare con il MIDI sul computer nel modo più semplice possibile. Ciononostante, è possibile che si verifichino alcune difficoltà. In molti casi, la tastiera non è guasta; il problema risiede nella periferica ricevente. Per evitare questo problema, sono presenti due utili funzioni MIDI:

All Notes Off (Tutte le note spente)

Utilizzare questa funzione se si riscontrano note bloccate che non smettono di suonare.

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra D3 (denominato D# 3), che rappresenta "ALL NOTES OFF."
- La modalità di programmazione si disattiva, eliminando qualsiasi nota bloccata.

Reset All Controllers (Reimposta tutti i controller)

Se si riscontra un effetto indesiderato su una voce, invece di tentare di scoprire di quale effetto si tratta, è possibile inviare un messaggio MIDI "Reset All Controllers" per impostare tutti gli effetti a 0.

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra C3 (denominato C# 3), che rappresenta "RESET ALL CONTROLLERS."
- La modalità di programmazione si disattiva, eliminando tutti gli effetti.

Uscita MIDI

La porta MIDI Out è situata sul retro della tastiera e può essere utilizzata per connettere la tastiera a un modulo sonoro esterno o a una tastiera MIDI. Come impostazione predefinita (quando si accende l'unità), tutti i dati del controller vengono inviati tramite l'uscita MIDI e tramite l'uscita USB.

Se si desidera che l'uscita MIDI agisca come un'interfaccia tradizionale USB-MIDI, attivare la modalità "MIDI Out from USB (Uscita MIDI da USB)" eseguendo le seguenti istruzioni:

- Premere il pulsante Advanced Functions per portare la tastiera nella modalità di programmazione.
- Premere il tasto nero sopra D2 (denominato D# 2), che rappresenta "MIDI OUT FROM USB."
- La modalità di programmazione si disattiva.
- La tastiera è ora in grado di inviare e ricevere dati dal computer attraverso il jack MIDI OUT verso qualsiasi periferica connessa.

Per utilizzare l'uscita MIDI, selezionare Keystation 61es USB MIDI Out come dispositivo MIDI di uscita nel sequencer.

Risoluzione dei problemi

Nel caso si verifichino i seguenti problemi, seguire le seguenti semplici istruzioni:

L'hardware M-Audio smette improvvisamente di funzionare dopo un normale funzionamento successivo all'installazione.

Spegnere l'unità e lasciarla spenta per 10 secondi. Quindi riavviare il computer e riprovare. Se il problema persiste, potrebbe essere necessario reinstallare i driver dell'unità.

È stato collegato il pedale sustain nella tastiera M-Audio, ma questo funziona in modo scorretto.

La polarità del pedale sustain viene determinata dalla tastiera al momento dell'accensione. All'accensione, si presume che il pedale sustain si trovi nella posizione OFF. Quindi, se si desidera che il pedale sustain sia spento quando non è premuto, accertarsi che sia in questa posizione al momento dell'accensione.

Quando si preme un tasto, è presente un ritardo prima di poter sentire qualsiasi suono.

Questo ritardo è noto come latenza ed è il risultato del softsynth che si utilizza. I dati MIDI sono semplicemente dati di controllo, che vengono letti dal softsynth. Il softsynth esegue quindi un grande numero di calcoli complessi per la creazione del suono emesso: tale operazione richiede tempo.

Si consiglia un'adeguata scheda audio. Fare riferimento a www.m-audio.com per una selezione di schede audio USB, PCI e Firewire. Se invece si dispone di una scheda audio adeguata, provare a installare nuovamente i driver più recenti o ridurre le dimensioni dei buffer dei driver audio.

Contattare M-Audio

M-AUDIO US
5795 Martin Rd.
Irwindale, Ca 91706
U.S.A

Informazioni vendite (e-mail):	info@m-audio.com
Assistenza tecnica:	626-633-9055
Assistenza tecnica (e-mail):	techsupt@m-audio.com
Home page Internet:	http://www.m-audio.com

Informazioni sulla garanzia

Effettuare la registrazione in linea della Keystation 61es (accedere a www.m-audio.com/register) per ricevere aggiornamenti di prodotto GRATUITI e per partecipare all'estrazione di prodotti M-Audio. Così facendo, si ha immediatamente diritto alla completa copertura di garanzia e si aiuta M-Audio a sviluppare e realizzare prodotti della migliore qualità possibile.

M-Audio garantisce che i prodotti sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera in condizioni di utilizzo normale e la garanzia è valida a condizione che essi siano in possesso dell'utente originale registrato. Consultare la pagina informativa sulla garanzia nel sito web di M-Audio (accedere a www.m-audio.com/warranty) per i termini e le limitazioni che si applicano specificamente alla Keystation 61es.

Informazioni tecniche

Attenzione: scariche elettrostatiche, rapidi transienti elettrici e interferenze causate da radiofrequenza possono causare malfunzionamenti dell'unità. In tali circostanze, scollegare l'unità e collegarla nuovamente per ripristinare il funzionamento normale.

Nota: la Keystation 61es prodotta dalla M-AUDIO è conforme agli standard FCC PER L'USO DOMESTICO O PROFESSIONALE. Eventuali modifiche non autorizzate dal costruttore potrebbero annullare l'autorizzazione all'uso del dispositivo.

Nota: questa apparecchiatura è stata provata e ritenuta conforme ai limiti dei dispositivi digitali di classe B, secondo la Parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stabiliti per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose nell'ambito delle installazioni residenziali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installata e usata secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non si garantisce l'assenza di interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura dovesse generare interferenze dannose alla ricezione radio-televisiva, cosa che può essere determinata accendendola e spegnendola , si suggerisce all'utente di provare a correggere il problema adottando una o più delle seguenti misure:

Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
Collegare l'apparecchiatura in una presa di corrente di un circuito diverso da quello in cui è collegato il ricevitore.
Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/ TV esperto per assistenza.

ASIO è un marchio di fabbrica di Steinberg Soft— und Hardware GmbH.
VST è un marchio di fabbrica di Steinberg Soft— und Hardware GmbH.

M-AUDIO® Keystation 61es

FC Tested to comply with FCC standards

FOR HOME OR STUDIO USE

Appendice A - Strumenti generali MIDI

Piani	Bassi	Strumenti ad ancia	Effetti sintetizzati
0 Pianoforte verticale	32 Basso acustico	64 Sassofono soprano	96 SFX Pioggia
1 Pianoforte a coda	33 Basso elettrico	65 Sassofono alto	97 SFX Colonna sonora
2 Pianoforte a coda elettrico	**Bassi pizzicati**	66 Sassofono tenore	98 SFX Cristallo
3 Piano Honky	34 Basso elettrico a plettro	67 Sassofono baritono	99 SFX Atmosfera
4 Piano Elettrico 1	35 Basso senza tasti	68 Oboe	100 SFX Luminosità
5 Piano Elettrico 2	36 Basso sleppato 1	69 Corno inglese	101 SFX Spiritello
6 Clavicembalo	37 Basso sleppato 2	70 Fagotto	102 SFX Eco
7 Clavinet	38 Basso sintetizzato 1	71 Clarinetto	103 SFX Fantascienza
	39 Basso sintetizzato 2		
Strumenti a percussione	**Strumenti a corde/Orchestra**	**Strumenti a fiato**	**Strumenti etnici**
8 Celesta	40 Violino	72 Sopranino	104 Sitar
9 Glockenspiel	41 Viola	73 Flauto	105 Banjo
10 Carillon	42 Violoncello	74 Flauto dolce	106 Shamisen
11 Vibrafono	43 Contrabbasso	75 Flauto di Pan	107 Koto
12 Marimba	44 Archi (effetto tremolo)	76 Soffio nella bottiglia	108 Kalimba
13 Xilofono	45 Archi (effetto pizzicato)	77 Shakuhachi	109 Cornamusa
14 Campane tubolari	46 Arpa (orchestra)	78 Zufolo	110 Violino
15 Dulcimer	47 Timpani	79 Ocarina	111 Shanai
Organi	**Composizioni**	**Sintetizzatori (suoni guida)**	**Strumenti a percussione**
16 Organetto	48 Insieme di archi 1	80 Onda quadra	112 Campanello
17 Organo a percussione	49 Insieme di archi 2 (lento)	81 Onda a dente di sega	113 Agogo
18 Organo Rock	50 Archi sintetizzati 1	82 Sintetizzatore Calliope	114 Percussioni metalliche
19 Organo da chiesa	51 Archi sintetizzati 2	83 Sintetizzatore Chiff	115 Percussioni con legni
20 Organo a canne	52 Coro "Aah"	84 Sintetizzatore Charang	116 Percussioni Taiko
21 Fisarmonica	53 Voci "Ooh"	85 Sintetizzatore Voce	117 Tom melodico
22 Armonica	54 Coro sintetizzato	86 Sintetizzatore Quinte	118 Percussione sintetizzata
23 Fisarmonica da Tango	55 Colpo orchestrale	**Onda a dente di sega**	119 Cimbalo rovesciato
		87 Sintetizzatore Ottoni e suono guida	
Chitarre	**Ottoni**	**Sintetizzatori (suoni di ccompagnamento)**	**Effetti sonori**
24 Acustica (corde in naylon)	56 Tromba	88 New Age	120 Rumore su chitarra
25 Acustica (corde in acciaio)	57 Trombone	89 Warm	121 Rumore del respiro
26 Elettrica Jazz	58 Tuba	90 Polysynth	122 Onde del mare
27 Elettrica (suono neutro)	59 Tromba con sordina	91 Coro	123 Cinguettio
28 Elettrica (stoppata)	60 Corno francese	92 Archetti	124 Squillo del telefono
29 Con overdrive	61 Insieme di trombe	93 Metallico	125 Elicottero
30 Con distorsione	62 Ottoni sintetizzati 1	94 Alone	126 Applauso
31 Armonica	63 Ottoni sintetizzati 2	95 Sweep	127 Sparo

Appendice B - Controller MIDI standard (MIDI CC's)

00 Bank Select	46 Controller 46	92 Tremelo Depth
01 Modulation	47 Controller 47	93 Chorus Depth
02 Breath Control	48 Gen Purpose 1 LSB	94 Celeste (De- tune)
03 Controller 3	49 Gen Purpose 2 LSB	95 Phaser Depth
04 Foot Control	50 Gen Purpose 3 LSB	96 Data Increment
05 Porta Time	51 Gen Purpose 4 LSB	97 Data Decrement
06 Data Entry	52 Controller 52	98 Non- Reg Param LSB
07 Channel Volume	53 Controller 53	99 Non- Reg Param MSB
08 Balance	54 Controller 54	100 Reg Param LSB
09 Controller 9	55 Controller 55	101 Reg Param MSB
10 Pan	56 Controller 56	102 Controller 102
11 Expression	57 Controller 57	103 Controller 103
12 Effects Controller 1	58 Controller 58	104 Controller 104
13 Effects Controller 2	59 Controller 59	105 Controller 105
14 Controller 14	60 Controller 60	106 Controller 106
15 Controller 15	61 Controller 61	107 Controller 107
16 Gen Purpose 1	62 Controller 62	108 Controller 108
17 Gen Purpose 2	63 Controller 63	109 Controller 109
18 Gen Purpose 3	64 Sustain Pedal	110 Controller 110
19 Gen Purpose 4	65 Portamento	111 Controller 111
20 Controller 20	66 Sostenuto	112 Controller 112
21 Controller 21	67 Soft Pedal	113 Controller 113
22 Controller 22	68 Legato Pedal	114 Controller 114
23 Controller 23	69 Hold 2	115 Controller 115
24 Controller 24	70 Sound Variation	116 Controller 116
25 Controller 25	71 Resonance	117 Controller 117
26 Controller 26	72 Release Time	118 Controller 118
27 Controller 27	73 Attack Time	119 Controller 119
28 Controller 28	74 Cut- off Frequency	**Messaggi di canale**
29 Controller 29	75 Controller 75	120 All Sound off (tutti i suoni spenti)
30 Controller 30	76 Controller 76	121 Reset all Controllers (reimposta tutti i controller)
31 Controller 31	77 Controller 77	122 Local Control (controllo locale)
32 Bank Select LSB	78 Controller 78	123 All Notes Off (tutte le note spente)
33 Modulation LSB	79 Controller 79	124 Omni Off
34 Breath Control LSB	80 Gen Purpose 5	125 Omni On
35 Controller 35	81 Gen Purpose 6	126 Mono On (Poly Off)
36 Foot Control LSB	82 Gen Purpose 7	127 Poly On (Mono Off)
37 Porta Time LSB	83 Gen Purpose 8	**Messaggi suppplementari RPN**
38 Data Entry LSB	84 Portamento Control	128 Pitch Bend sensitivity
39 Channel Volume LSB	85 Controller 85	129 Fine Tune
40 Balance LSB	86 Controller 86	130 Coarse Tune
41 Controller 41	87 Controller 87	131 Channel Pressure
42 Pan LSB	88 Controller 88	
43 Expression LSB	89 Controller 89	
44 Controller 44	90 Controller 90	
45 Controller 45	91 Reverb Depth	